

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 24: 2. Sonderheft zum 70. Geburtstag von Prof. Dr. Charles Jaeger

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



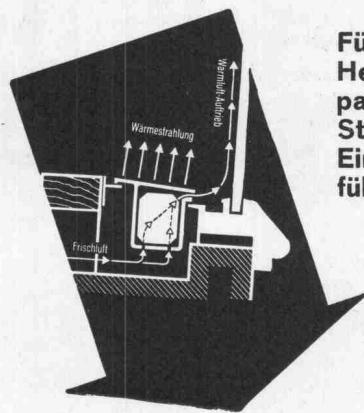
## Elektro-Strahlungs- und Speicher-Heizung — die Heizung der Zukunft

erschliesst neue Anwendungsgebiete für den Architekten. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

**Ein- und Mehrfamilienhäuser  
Chalets — Kindergärten  
Hotels — Restaurants  
Kirchen  
Büros — Fabrikationsräume  
Verkaufsläden — Kioske**



Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt. Technische Daten: Anzahl Wohnungen: total 68; Anschlusswert der Heizanlage: ca. 500 kW; Ausrüstung: Star Unity-Nachtstrom-Wärmespeicher, Star Unity-Nieder-temperatur-Strahlungsheizung; Steuerung: vollautomatisch, aussen- und innentemperaturabhängig.



Für Schaufenster-Heizung ist das patentierte Star Unity-Einbauprofil führend

**STAR UNITY AG 8053 ZÜRICH**

Fabrik für Elektro-Heizungen

Fabrik in 8804 Au/Zürich, Telefon 051 / 75 04 04

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 24

17. Juni 1971

## Inhalt

Die Häufigkeitsanalyse extremer Niederschläge und Abflüsse als Planungsgrundlage im Wildbachverbau.	581*
Von J. Zeller . . . . .	581*
Cavitation dans un milieu corrosif. Par J. A. Martin	587*
Calcul de la propagation des crues dans un cours d'eau avec submersion de champs d'inondation. Par A. Chervet . . . . .	590*
50 Jahre Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband. Von R. Gonzenbach . . . . .	595
Der Bau der Wiener Untergrundbahn. Von E. Schnitter . . . . .	596

## Umschau

Stabile Germanium-Dioxid-Schichten. Bürogrossraum in der Schweiz. Nuklearforschung und Strahlentherapie. Sicherheit gegen Aquaplaning . . . . .	597
---	-----

## Buchbesprechungen

Bruno Taut. 1880—1938, von K. Junghanns. Aerodynamics of Bodies of Revolution, by N. F. Krasnov. Erschliessung von Wohngebieten, von G. Achterberg und H. Heckmann . . . . .	598
Die Wahl der richtigen Heizungsart für Wohnhaus und Wohnung, von E. Weise. Les Résines de Synthèse dans la Construction, par RILEM. Neuerscheinungen . . . . .	599

## Wettbewerbe

Primarschulhaus und Sportanlage sowie Kleinhallenbad und Doppelkindergarten in Linthal. Bauten Friedhofsanlage Bülach. Schulanlage Bellikon. Alterssiedlung Lyss . . . . .	599
--	-----

## Ankündigungen

VSA, Verband Schweizerischer Abwasserfachleute. Festkörper-Konferenz 1971, Lancaster. Symposium über Techn. Mehrgrössen-Regelsysteme, Düsseldorf. 2. Darmstädter Kunststoffkolloquium. Öffentliche Vorträge . . . . .	600
---	-----

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630  
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

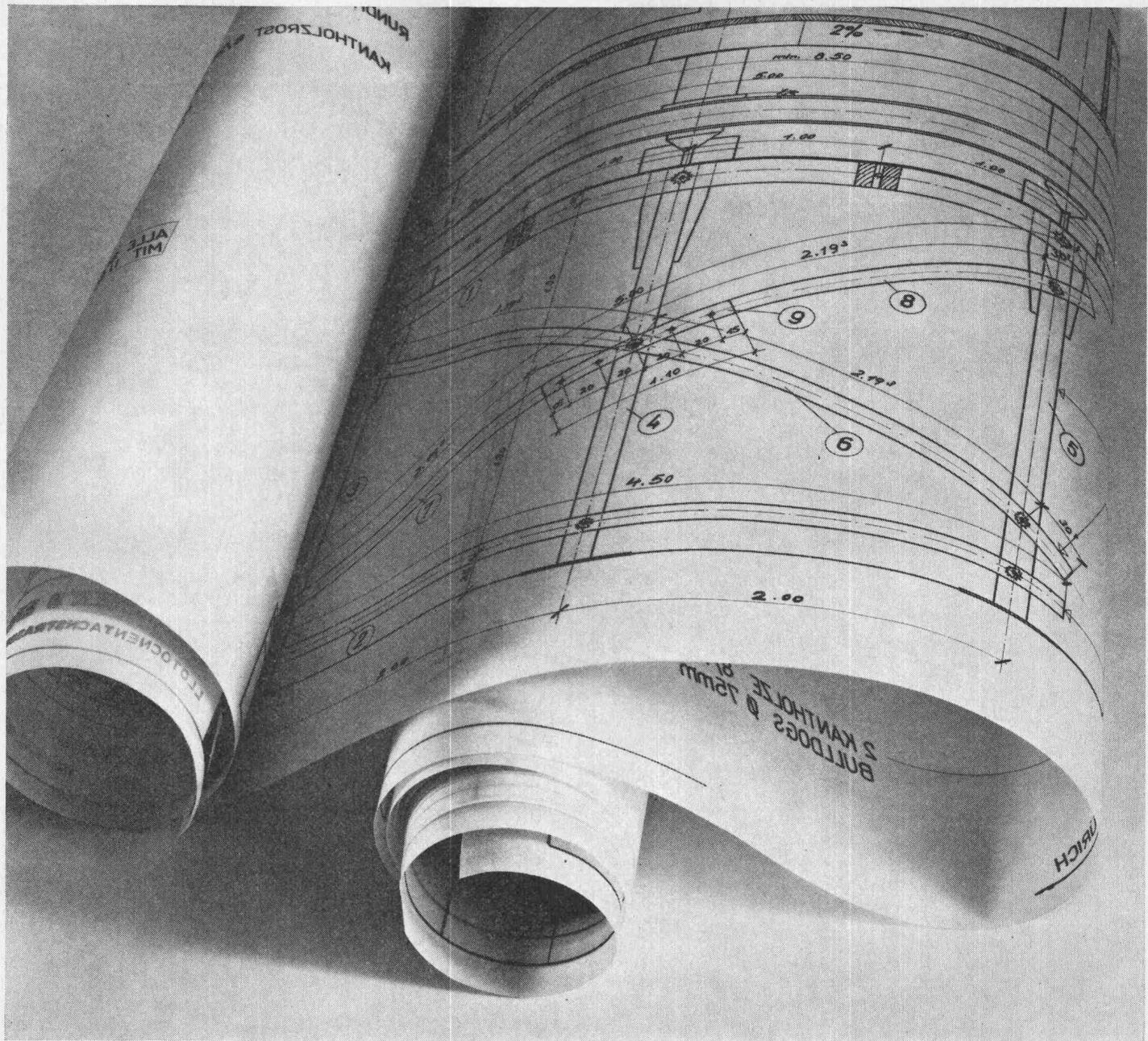
## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf



# Wir kennen Ihre Projekte nicht. Aber wir kennen Ihre Probleme.

**Coupon** Bitte einsenden an Wild Heerbrugg AG,  
CH-9433 Heerbrugg. Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt mit Preisliste.  
Name/Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Auch Reisszeuge können Probleme mit sich bringen. Korrosion, zum Beispiel. Um dem vorzubeugen, werden Wild Reisszeuge durch und durch aus rostfreiem Chromstahl hergestellt. Das hat den Vorteil, dass sie sich weder abnutzen noch an Brillanz verlieren. Sie bleiben während Jahrzehnten wie neu – selbst in tropischem Klima.

Ein Beispiel höchster Perfektion: die präzise Geradeführung des Wild Zirkels. Sie ermöglicht ein zuverlässiges Arbeiten. Rasch und sicher kann jede Winkel-lage exakt eingestellt werden. Ohne Zu-rückfedern der Zirkelschenkel.

Die Verwendung nur erstklassigen Materials und äußerste Sorgfalt in der Verarbeitung sichern Wild Reisszeugen den weltweiten Ruf als Spitzenerzeugnis, Made in Heerbrugg.

Wir haben nur eine Qualität: Erste.

**WILD**  
HEERBRUGG

PHOTOGRAFIE,  
VERMESSUNGSTECHNIK,  
MIKROSKOPIE.

# Dicke Luft



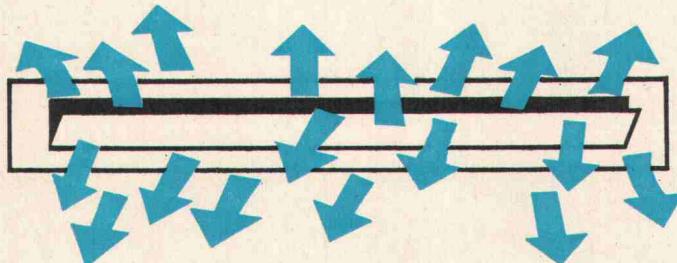
Das bedeutet Leistungsabfall. Aber das können Sie verhindern. Durch den Einbau einer Lüftomatic. Nur durch einen Knopfdruck schaffen Sie in sekundenschnelle eine angenehme Raumtemperatur, bedingt durch die ständige Zufuhr von Frischluft. Lärm- und Staubeinfall werden vermieden, denn die Fenster bleiben geschlossen. Das Gerät arbeitet absolut zugfrei. Lüftomatic hat ein technisch ausgereiftes Programm, das funktionell

richtig, geräuschlos und absolut zuverlässig arbeitet. Das schlanke, elegante Profilgehäuse – Alu-Legierung – passt sich jeder Einbausituation an. Lüftomatic wird als variables Baukastensystem angeboten, ist in jedem Längenmaß lieferbar und wird allen Anforderungen gerecht. Die Installation ist problemlos und kann auch nachträglich – ohne Störung Ihrer Fassadenansicht eingebaut werden. Der Einbau einer Lüftomatic ist

wesentlich preisgünstiger und problemloser als eine Zentralanlage.

Lüftomatic Lüftungs- und Klimageräte sind kein Luxus, sondern eine Notwendigkeit.

Vertrauen Sie auf die ausgereifte Konstruktion und die jahrelange Erfahrung. Das ist die Garantie, die Sie beim Kauf einer Lüftomatic gratis mitbekommen.



**Lüftomatic AG**  
Ulmenweg 44–46  
3601 Thun/Schweiz

**LÜFTOMATIC**®

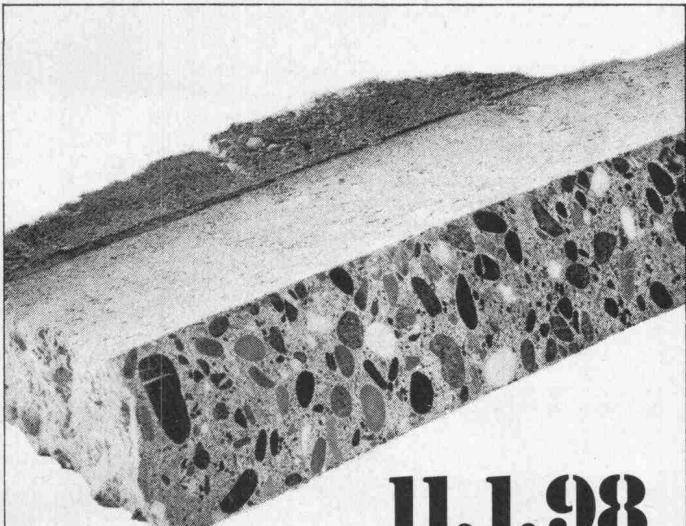
Telefon 00 41 33 / 36 22 31  
Telex 32 233

# Ein Sträusschen für ein Bangerter- Betonrohr

Es wurde im Januar 1898 hergestellt...



# Bangerter Lyss



Das Rohrfragment aus der Sohlenpartie zeigt das heute noch einwandfreie Betongefüge der Rohrwandungen bis an die Oberfläche.

## ... und es genügt heute noch – nach bald 75-jähriger Bewährung – den hohen Anforderungen!

Bei Bauarbeiten am neuen Bahnhofgebäude in Langenthal wurde letztes Jahr eine Betonrohr-Schmutzwasserleitung freigelegt. Sie war ohne Umhüllungs- oder Sohlenbeton in ca. 3,5 m Tiefe auf Kiesboden verlegt. Das Herstellungs-jahr der Betonrohre: 1898.

Die Rohre sind seit bald einem Dreiviertel-Jahrhundert den Belastungen des dortigen Verkehrs ausgesetzt, und die Leitung ist heute noch vollständig intakt. Sie bleibt deshalb in Betrieb!

Diese 1898 hergestellten Bangerter-Betonrohre wurden gemäss SIA-Normen geprüft. Der ausgezeichnete Prüfungsbericht stellt alle für das Planen und Verlegen von Kanalisationenleitungen Verantwortlichen vor die aktuelle und bedeutungsvolle Frage: Werden die heute propagierten neuen Werkstoffe für Kanalisationen ebenso dauerhaft und betriebssicher sein wie Beton?

Natürlich freut uns heutige Bangerter-Leute das von unseren Vorgängern schon vor der Jahrhundertwende mit so grossem Erfolg angestrebte Qualitätsschaffen. Vor allem aber bestätigt

die ausgezeichnet bestandene Bewährung überzeugend unsere Gewissheit: Das Bangerter-Betonrohr wird sich auch in Zukunft unter harten Bedingungen durch Betriebssicherheit und praktisch unbeschränkte Lebensdauer bewähren. Dies umso mehr, als wir heute über bedeutend verbesserte Fabrikationsmethoden verfügen.

**Unser Rohrprogramm:**  
Normalbetonrohre (1 m)  
BAMAX-Spezialbetonrohre  
Schleuderbetonrohre  
Stossrohre

**A. Bangerter & Cie AG**  
Zementwarenfabrik und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 843131

# Wie Rolf Müller dazu kam, und seine Angst

Rolf Müller hatte schon rund 7 Jahre erfolgreicher Architektenlaufbahn hinter sich, als die Schwierigkeiten anfingen. Obwohl ihm sein Beruf immer von neuem Freude bereitete, beschlich ihn oft ein Gefühl der Unsicherheit: viele, zu viele seiner Kunden beklagten sich über steigende Heizkosten.

Dann plötzlich kam die Angst vor dem Wasser. Zuerst war da nur ein Widerwille, wenn er mit den Kindern ins Schwimmbad sollte. Später badete er auch zu Hause nur noch, wenn es absolut nötig war! Und es endete mit Krämpfen, wenn er einen Wasserhahn tropfen hörte.

Seine Frau schickte ihn zum Arzt, der Arzt gab ihn weiter an den Psychiater. Und der Psychiater machte seinem Beruf Ehre und ging in die Tiefe. Dabei entdeckte er, dass die wichtigste Ursache für steigende Heizkosten die vom Isoliermaterial aufgesogene Feuchtigkeit war. Der Psychiater las ein paar Fachzeitschriften und empfahl Rolf dann, in Zukunft doch Roofmate\* zu verwenden.

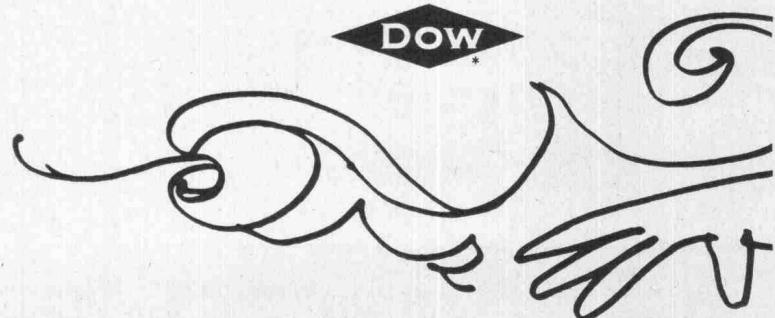
## Kanalüberquerung in 12 Stunden 22 Minuten

Roofmate\* ist absolut wasserundurchlässig. Für immer. Roofmate verfault nicht, ist formbeständig, schrumpft nicht und behält seinen Isolierwert dauernd. Roofmate kann sich nicht zersetzen – auf Jahrzehnte hinaus. Richtig verlegt, wird es 100% seiner Dämmwirkung beibehalten... und darum auch die Heizkosten auf unbeschränkte Zeit im normalen Rahmen halten.

Das kann in Hunderten von Anwendungen in ganz Europa bewiesen werden. Aber es wurde wahrscheinlich noch nie so dramatisch demonstriert wie bei Rolf Müllers erstaunlicher Rekordüberquerung des Ärmelkanals im vergangenen September.

Senden Sie uns doch den Coupon. Vielleicht können wir Ihnen helfen. Wir haben ja auch dem Psychiater geholfen.

## Dow bringt Sie rascher ans Ziel



**scheideggco**

Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur

**Sika Service**

Tüffewies 16-22, 8048 Zürich

## Andere Dow-Wege zum Erfolg

Roofmate\* ist eines der vielen Dow-Produkte, die aus der Baubranche nicht mehr wegzudenken sind. Styrofoam\* FR und SM zum Beispiel sind unverbrennbare Isolationsmaterialien auf der gleichen Basis wie Roofmate. In Wohnbauten, Kühlhäusern und Landwirtschaftsgebäuden werden sie heute als wirksamste und dauerhafteste Materialien, die überhaupt erhältlich sind, verwendet.

Oder Styrofoam\* HI, das Isolationsmaterial für Straßen in unserem kalten Klima. Styrofoam HI verhindert Frostaufrisse.

Dann gibt es Dow Epoxidharz. 5 mm dick aufgetragen – über ein Wochen-

ende –, ist es unzerstörbar: widerstandsfähig gegen Chemikalien, schlagfest und überhaupt nicht abnützbar. Seine Lebensdauer ist nicht nur fünf- bis zehnmal länger als die von Beton. Sie ist unbeschränkt.

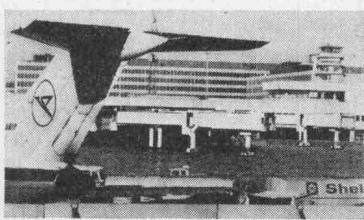
Dow liefert Sarabond\*, ein wirklich starkes Mörtelbindemittel. Oder Ethafoam\* Fugenhinterfüller. Er ist kaum teurer als die alten Zeitungen, die immer noch verwendet werden. Usw. usw.

Alle diese Produkte verkörpern die Dow-Maxime: Wenn wir ein Produkt nicht besser oder billiger machen können, machen wir es nicht. Erstaunt es, dass Dow damit so gross geworden ist?

# Roofmate\* zu verwenden – vor dem Wasser verlor.



\* Warenzeichen – The Dow Chemical Company



## Dow Isolier-Service

Einer der grössten Vorteile von Roofmate\* und Styrofoam\* ist das einfache Verlegen. Aber die Verlegetechnik, über die Ihr Lieferant genauestens informiert ist, ist ausserordentlich wichtig. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, setzen Sie sich direkt mit Dow in Verbindung. Wir sind für Sie da.

Flughafen Frankfurt / Main  
Architekten: Giefer-Mäckler, Kosina, Architekten, BDA, Frankfurt  
Dachdeckungsarbeiten: Isolier- und Terrassenbau GmbH, München  
Heinz Pfeil, Frankfurt, Theodor Rottes, Rheydt

Dow Chemical Europe SA,  
Verkaufsbüro Schweiz,  
Alfred-Escher-Strasse 82, 8027 Zürich

Wenn ich das Badewasser einlaufen lasse, werde ich in letzter Zeit ein bisschen nervös.  
Senden Sie mir unverzüglich Ihre Roofmate\*-Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_ R. 6. 1.

Adresse: \_\_\_\_\_

Diese Geschichte ist frei erfunden. Jede Aehnlichkeit mit lebenden oder verstorbenen Personen ist rein zufällig und vollkommen unbeabsichtigt.

**...die richtigen Maschinen  
für Ihren Betrieb**



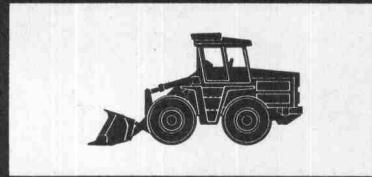
**Zettelmeyer**  
**Radlader und Walzen**



Radlader Europ L 500  
Motor: 35 SAE-PS  
Schaufeln: 0,4–0,85 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 4350 kg



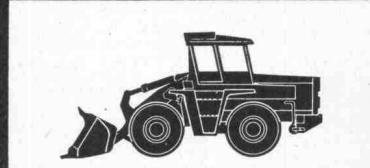
Radlader Europ L 800  
Motor: 80 SAE-PS  
Schaufeln: 0,8–1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 5800 kg



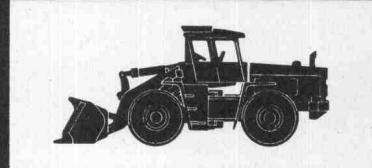
Radlader Europ L 1000  
Motor: 120 SAE-PS  
Schaufeln: 1,1–1,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 7800 kg



Radlader Europ L 1500  
Motor: 139 SAE-PS  
Schaufeln: 1,3–2,5 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 10200 kg



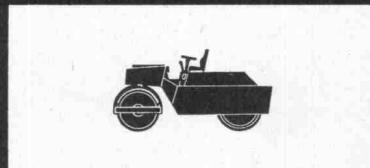
Radlader Europ L 2000  
Motor: 215 SAE-PS  
Schaufeln: 2,0–3,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 14100 kg



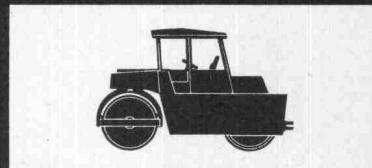
Radlader Europ KL 30  
Motor: 240 SAE-PS  
Schaufeln: 2,5–4,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 17200 kg



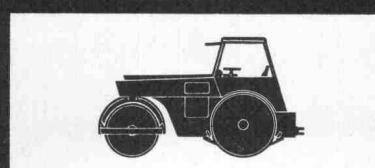
Vibrations-Tandemwalze VT L  
Stat. Gewicht: 2,0 t  
Arbeitsbreite: 1000 mm



Vibrations-Tandemwalze VT M  
Stat. Gewicht: 4,9 t  
Arbeitsbreite: 1200 mm



Vibrations-Tandemwalze VT 7  
Stat. Gewicht: 7,3 t  
Arbeitsbreite: 1300 mm



Statische Dreiradwalzen Europ S  
Gewichte: 8–10–12 to  
Arbeitsbreite: 1900 mm



Vibrations-Anhängewalze VA 3  
Stat. Gewicht: 3,3 t  
Arbeitsbreite: 2080 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA M  
Stat. Gewichte: 5,0–6,6 t  
Arbeitsbreite: 2100 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA S  
Stat. Gewichte: 8,5–10,5 t  
Arbeitsbreite: 2100 mm

**Verkauf,  
Beratung und  
Service durch**

**KRAN + BAUMASCHINEN AG**



8902 URDORF-ZÜRICH  
POSTFACH  
SCHÜTZENSTRASSE  
TELEFON 051/98 2241

# RUST-OLEUM\*

## Beugt vor, stoppt, verhindert Rost!

Der Rost kostet der Industrie eine ansehnliche Summe. Jedes Jahr! So natürlich auch Ihrem Unternehmen. Die Anti-Rost-Anstriche RUST-OLEUM schützen Ihre Maschinen, Eisenträger, Rohre, Zäune, Behälter, Lastwagen, Dächer, Pfeiler, Brücken, Schiffe und Eisenbahnen. Und das wirksam! Die Wirksamkeit und Qualität der RUST-OLEUM-Anstriche sind überall auf der Welt ein Begriff. Sie wurden zu «speziellen Schutzsystemen» entwickelt, die Ihren Anforderungen angepasst sind.

Widerstandsfähig, wirksam, sparsam:  
RUST-OLEUM Farben!  
Das bedeutet:  
● **Wirksamer Schutz gegen Rost**  
● **Reduktion der Unterhaltungskosten**  
● **Lösung Ihrer Probleme**

Generalvertretung:  
**EMIL HAUSER & CO.**  
8820 Wädenswil-Schweiz  
Telefon (01) 75 03 65/66



### Untervertretungen:

Auguste Delvecchio,  
Couleurs et vernis,  
route Bel-Air 1, 1000 Lausanne

Josef Dolder,  
Malerartikel & Bauwerkzeuge,  
Teufenerstr. 40, 9000 St. Gallen

Frigerio & Co.,  
ferri ferramente casalinghi,  
piazza Muraccio, 6600 Locarno

Ernest Geiger SA, Fournitures industr.,  
rue Chs-Neuhaus 24, 2501 Biel

Gugolz AG, Lacke & Farben,  
Frauenfelderstr 1, 8400 Winterthur

Molinari SA, ferri-metalli-ferramenta  
e materie plastiche,  
via Flli Ciani 38, 6900 Lugano

Oberflächen-Technik AG,  
Neustadtstr. 24a, 6000 Luzern –

Fritz Stotzer AG, Eisenwaren,  
Schulweg 10, 3000 Bern

W. Tschopp AG, Drogerie,  
Steinertorstr. 1, 4000 Basel

\* Eingetragenes Warenzeichen  
Rust-Oleum Corporation,  
Evanston, Ill. U.S.A.  
Rust-Oleum (Nederland) N.V.,  
Roosendaal, Netherlands

# Wie schief Sie das Glas auch halten ...

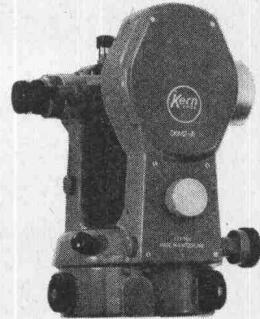


die Oberfläche der Flüssigkeit bleibt stets waagrecht. Darauf haben die Kern-Ingenieure angestoßen, als sie für unsern neuen Sekundentheodolit DKM 2-A den Kompensator bauten: An einer Flüssigkeitsoberfläche reflektiert sich das Licht für die Vertikalkreisablesung und schaltet so den Einfluß der Stehachsschiefe automatisch aus.

Suchen Sie am DKM 2-A also keine Kollimationslibelle. An ihrer Stelle arbeitet der Flüssigkeitskompensator rascher und genauer; er ist einfach gebaut und unerreicht betriebs sicher.

Der DKM 2-A hat aber noch andere Vorteile: zum Beispiel die digitalisierte Kreisablesung, die grobe Ablesefehler verunmöglich oder das bequeme Zentrieren und automatische Grobhorizontieren mit dem bewährten Kern-Zentrierstativ.

Unser Prospekt wird Sie davon überzeugen, daß der neue DKM 2-A auch Ihnen ausgezeichnete Dienste leisten wird.



**Kern DKM 2-A  
Sekundentheodolit mit automatischer  
Höhenkollimation**

Fernrohrvergrößerung 30 ×  
Aufrechtes Fernrohrbild auf Wunsch  
Objektivöffnung 45 mm  
Kürzeste Zielweite 1,8 m  
Kreisablesung direkt 2<sup>cc</sup>/1"  
Genauigkeit des Kompensators ±1<sup>cc</sup>/0,3"

Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt über den neuen DKM 2-A

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik





## Laufkatzen sollen laufen

Ungehindert laufen.  
Bis an die Ränder des Rollenkastens. So kann der Kran den letzten Quadratzentimeter einer Werkhalle bestreichen. Dies ist der Fall beim

**VON ROLL**  
**Zweiträger-Laufkran**  
mit Elektrozug.

Ein Normkran.  
**Modern** gebaut.  
Er kennt **keine Störungen**  
und braucht praktisch  
**keine Wartung**. Er hat  
Wälzlager. Seine Laufrollen  
werden direkt angetrieben.  
(Nicht über offene Ver-  
zahnungen, die man  
dauernd schmieren muss.)

# VON ROLL

## Krane

Auskünfte geben wir Ihnen  
jederzeit. Wir helfen Ihnen  
auch beim Planen.

VON ROLL AG. Werk Bern  
3001 Bern

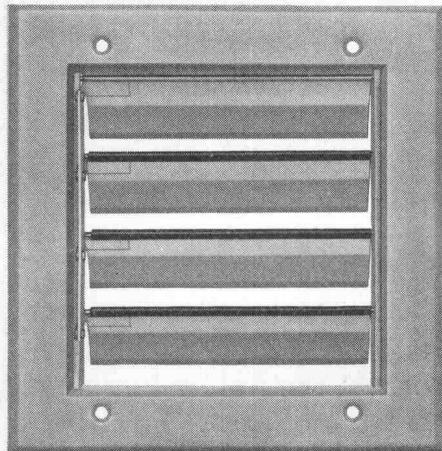
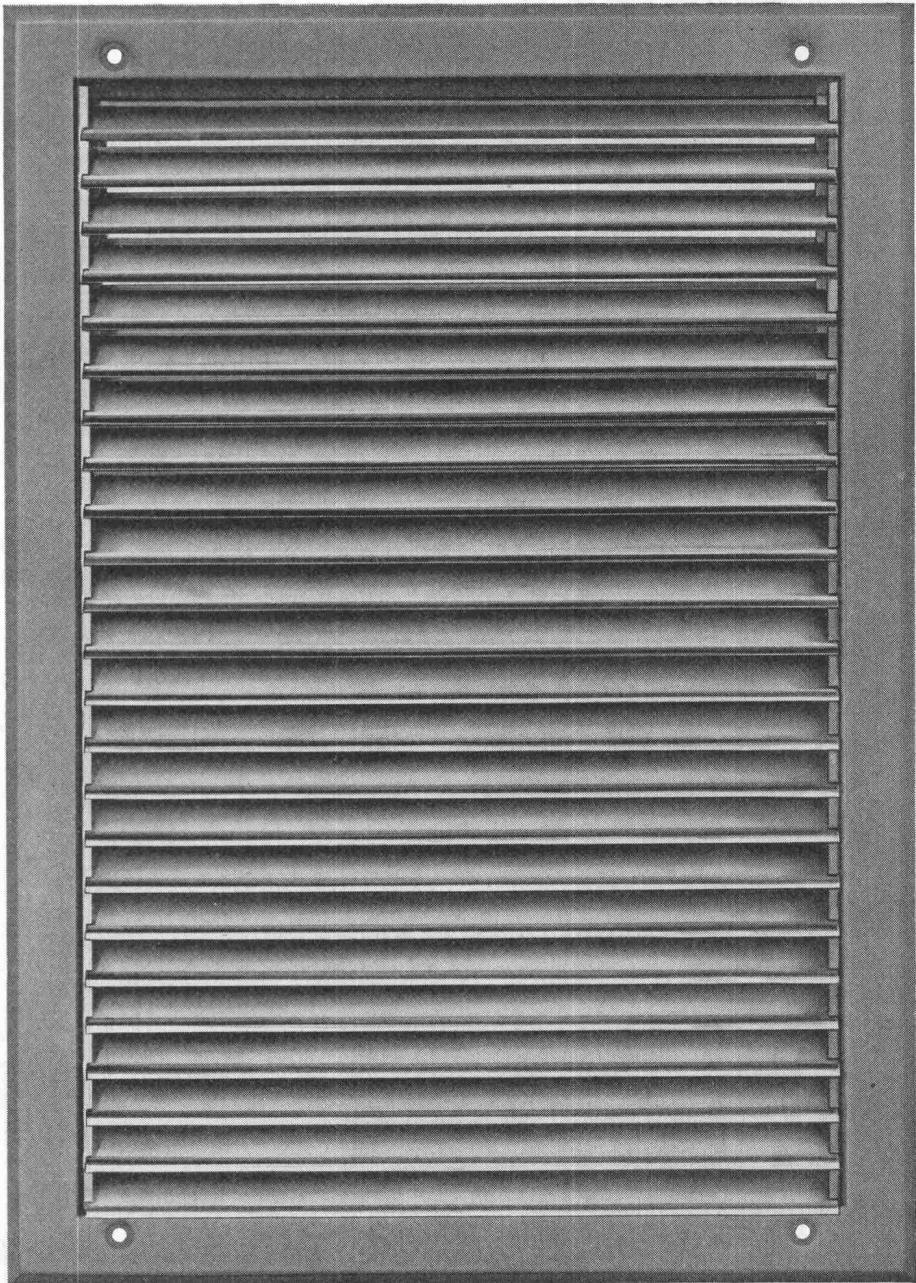
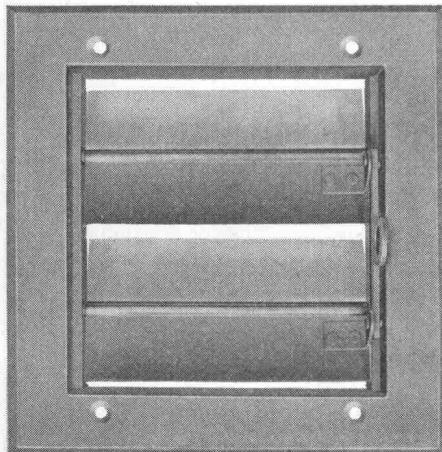
# **HESCO- Wetterschutz- gitter**

## **Luftklappen**

### **Überdruck- klappen**

Anwendung: Luftein- und -austritts-öffnungen für Heiz-, Tank-, Liftmotoren-räume, Reservoirs und Trafo-Stationen.

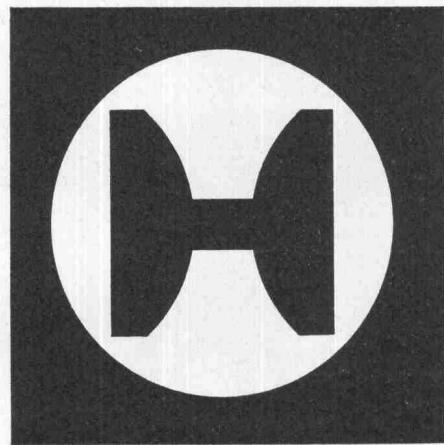
Ausführung: Winkelrahmen in feuerverzinktem Stahl, Lamellen aus Leicht-metall.



Verlangen Sie Unterlagen bei:

## **Hess & Cie**

Metallwarenfabrik  
Pilgersteg  
CH-8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 43522  
Telex 75608



# AMMANN

## Turm-Mischzentralen

Für die Herstellung von Qualitätsbeton und stabilisiertem Material.

### Typ BZT 1000 E

- Ideale Baustellen-Mischzentrale in Elementbauweise.
- Kurze Montagezeit.
- Abgabefluss bis  $70 \text{ m}^3/\text{h}$  ein-vibriertem Beton.

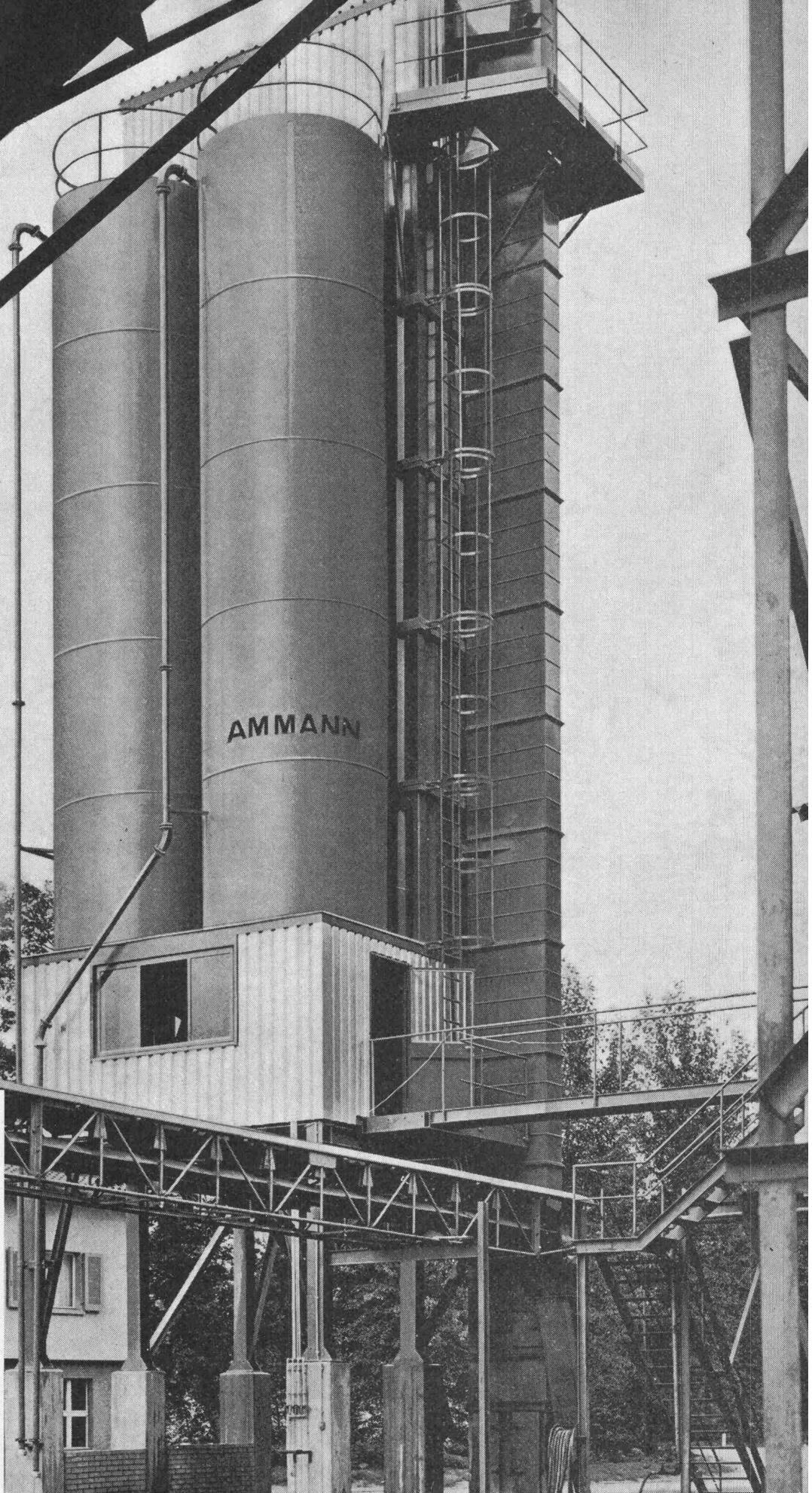
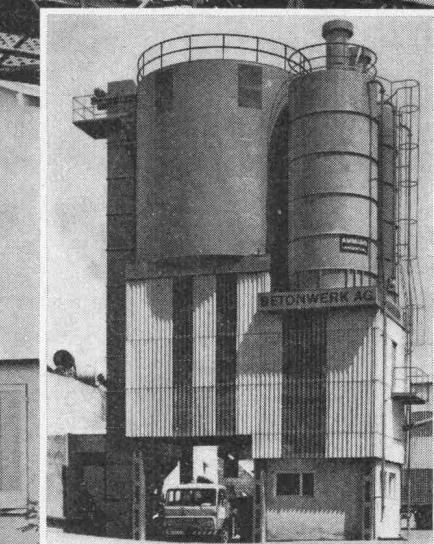
### Typ BZT mit rundem Mineralsilo

- Die unabhängige Mischzentrale mit grossem Zuschlagstoffvorrat.
- Abgabefluss von fertig ein-vibriertem Beton

BZT 1200 =  $70 \text{ m}^3/\text{h}$

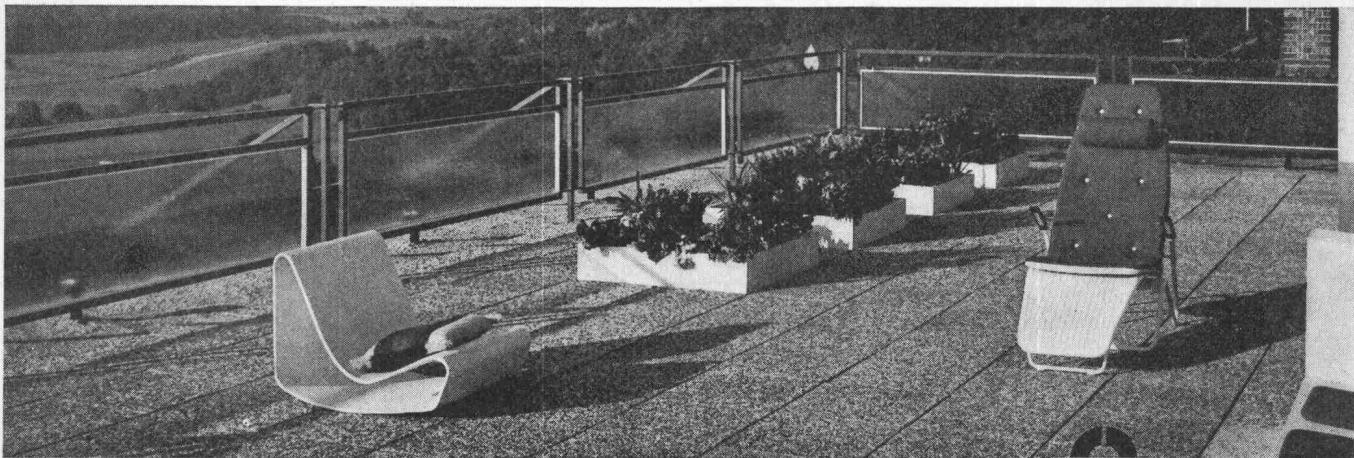
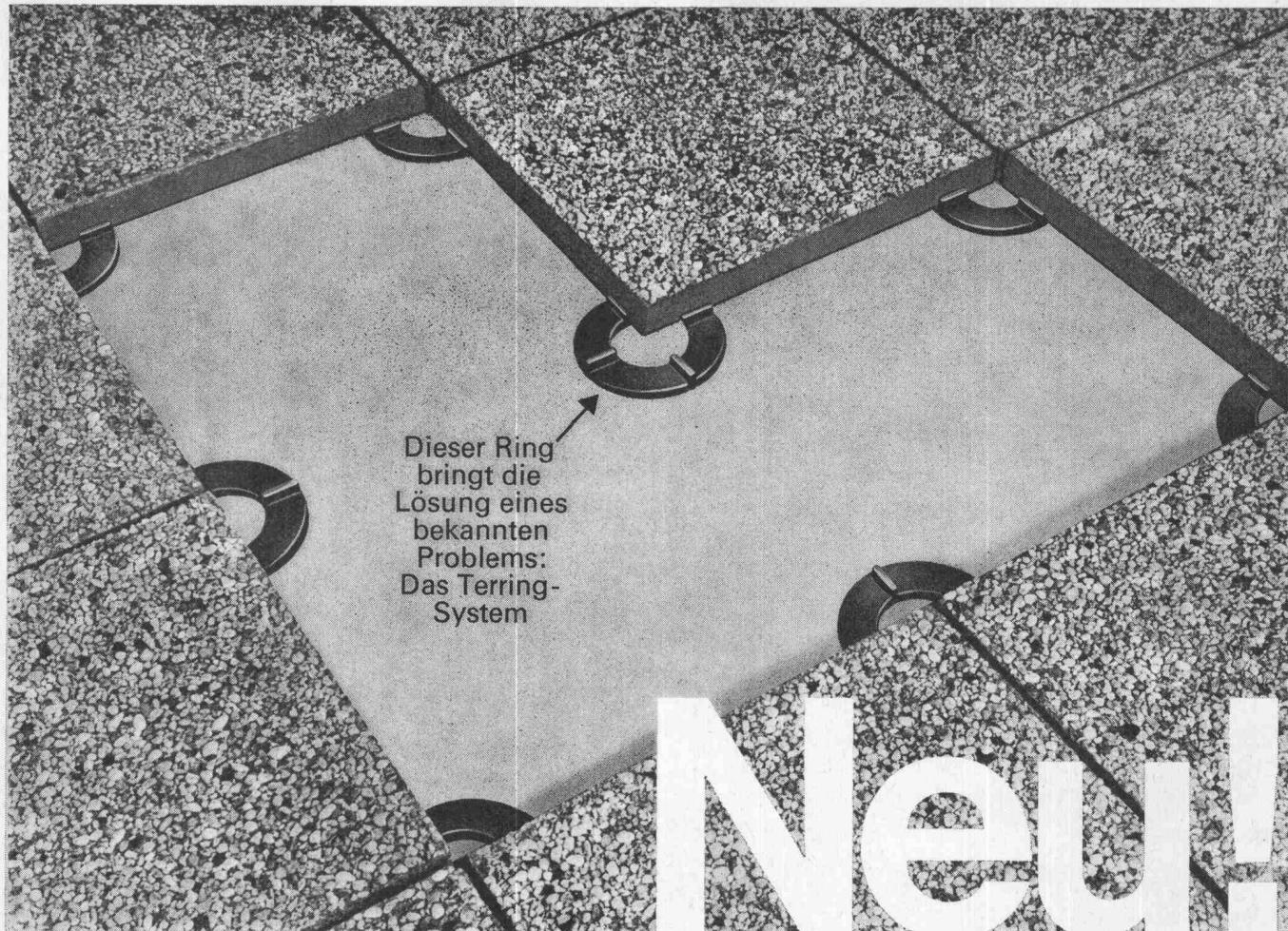
BZT 1500 =  $90 \text{ m}^3/\text{h}$

BZT 2000 =  $120 \text{ m}^3/\text{h}$



# AMMANN

U. AMMANN Maschinenfabrik AG  
4900 Langenthal ☎ 063/227 02 + 25122



## Die neue Methode zur Verlegung von Platten

- |                                  |                                      |  |
|----------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1 Lange Lebensdauer              | 5 Einfache Plattenauswechselung      | 9 Schwimmender Belag = 4x weniger Trittschallübertragung |
| 2 Witterungsbeständiger Gummi    | 6 Billigere und schnellere Verlegung | 10 Für textile «outdoor»-Teppichbeläge (Kunstrasen)      |
| 3 Entwässerung unter den Platten | 7 Wetterunabhängige Verlegung        |  |
| 4 Gleichmässiges Fugenbild       | 8 Rasche Plattentrocknung            |  |

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation von den Verkaufsstellen:

Adliswil ZH	A.Tschümperlin AG	01 91 64 02	Meierskappel LU	A.Tschümperlin AG	042 64 16 39
Bern-Bümpliz	Neue Baukontor AG	031 55 53 53	Meilen ZH	R. Holliger & Co. AG	01 73 03 07
Buchs SG	Basaltstein AG	085 6 11 72	Regensdorf ZH	Baubedarf Zürich AG	01 71 27 22
Chur	Baubedarf AG	081 22 47 37	Solothurn	AGB – Alph. Glutz-Blotzheim AG	065 2 36 66
Gebenstorf AG	Baubedarf AG	056 7 05 55	Visp	H. Bringhen, Baumaterial AG	028 6 20 40
Horw LU	A.Tschümperlin AG	041 41 46 46	Zug	A.Tschümperlin AG	042 21 01 02
Küssnacht a. R.	A.Tschümperlin AG	041 81 11 63	Zürich	Baubedarf Zürich AG	01 71 27 22
Luzern	HG des Schweiz. Baumeisterverbandes	041 44 41 44		R. Holliger & Co. AG	01 83 92 40
	SABAG + Baumaterial AG	041 44 51 51	Westschweiz	Notz & Co. AG, 2555 Brügg b. Biel	032 2 99 11
	Spiller AG	041 22 62 02	Tessin	Bariffi + Wullschleger AG, Lugano	091 2 47 35

Generalvertretung für die Schweiz:

Marc G. Santandrea, Bauspezialitäten, Oberrenggstrasse, 8135 Langnau-Zürich, Tel. 01 80 38 73

# Noch wendiger

...noch stärker und noch  
robuster und viele zweckmässige  
Neuerungen...



## ...und trotzdem eine Riesenladefläche

Das wirkt sich sehr positiv aus: In Kurven!  
Im Stadtverkehr! Auf schmalen Bergstrassen!  
Im engen Werksgelände! Für Sperrgüter!  
Für die Sicherheit! Und für die Arbeitsleistung!  
Und frankemässig!  
Überzeugen Sie sich von der Zuverlässigkeit  
der neuen Meili-Modelle! Vom Kabinen-  
komfort! Von den Annehmlichkeiten der Heiz-  
scheiben! Von der  
Geländegängigkeit und den  
Vorteilen der Anbau-  
platte für  
Zusatzeräte usw.!



Meili-Fahrzeuge jetzt noch stärker und robuster

## 52PS oder 75PS... wie Sie wünschen

...denn wir haben unsere Fabrikation Ihren  
Verhältnissen angepasst.  
Wir bauen den MA 1500 (Kat A), den MA 4000,  
oder den MA 1600 (Benzin).



Übrigens:  
Sie erhalten alle Meili-Fahrzeuge  
auf Wunsch  
mit Servolenkung – und im Leasing.

# meili

E. Meili, March-Werk, 8862 Schübelbach  
Telefon 055/75191

### Gutschein

Gewünschtes unterstreichen, in Blockschrift ausgefüllt senden an:  
E. Meili, March-Werk, 8862 Schübelbach SZ, Telefon 055/75191

Ich wünsche:  gesamte Dokumentation  
 Referenzen

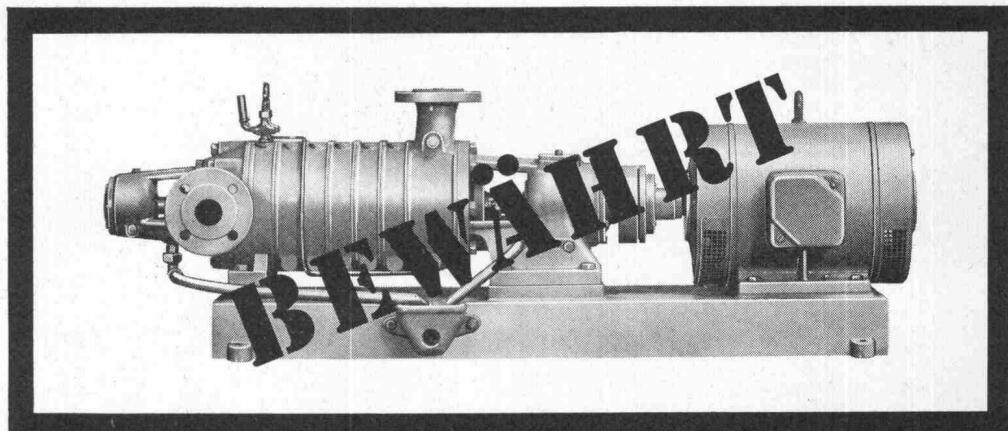
Name, Vorname

Strasse

Postleitzahl, Ort

Meili-zuverlässiger Service in der ganzen Schweiz.

# Darum sind Bieri-Pumpen führend:



\*

Bieri-Pumpen müssen sich – schon bevor sie das Werk verlassen – bewähren. Vor der Auslieferung werden sämtliche Pumpentypen einer gründlichen Schlusskontrolle unterzogen. Dabei werden Dichtigkeit, Leistung und Stromaufnahme sowie die verwendeten Materialien geprüft. Je nach Modell und späterem Verwendungszweck der Bieri-Pumpe wird die Kontrolle auf dem Prüfstand auf einen mehrstündigen Nass- und Trockenlauf sowie auf besondere Laufruhe ausgedehnt. Diese gewissenhaften Prüfungen, die ausgereiften Konstruktionen und die hohe Präzision in der Verarbeitung sind die Gründe dafür, dass sich Bieri-Pumpen in Hunderttausenden von Anlagen auf der ganzen Welt bewähren. Zahlreiche Tests in Forschungslaboren haben gezeigt, dass Bieri-Pumpen auch extrem harten Betriebsbedingungen und höchsten Anforderungen gewachsen sind.

Bieri Pumpenbau AG – 3110 Münsingen  
Telefon 031 920505

★ Bieri baut Pumpen für alle Zwecke. Zum Beispiel: Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Druckerhöhungs-Anlagen, Wasserversorgungen, Beregnungsanlagen, Dampfkessel-speisung, Wagenwaschanlagen, Industrie-zwecke usw.

# Bieri Pumpen

*Kaufen Sie keinen Kran (auch nicht den allergrössten)  
ohne ihn ausprobiert zu haben:*

## **Boilot offeriert Ihnen eine kostenlose Vorführung des von Ihnen bestimmten selbstaufstellenden Krans**



«Die Boilot-Krane sind innerhalb von 10 Minuten einsatzbereit»

Um sich über einen Kran eine absolut zuverlässige Meinung zu bilden, sollte man von einer wirklich gründlichen und umfassenden Vorführung profitieren können. Dies ist bestimmt die Lösung, welche von allen Unternehmern gesucht wird, ohne dass sie aber bisher richtig daran geglaubt haben. Denn, wo besteht schon diese Möglichkeit? Wenn Sie sich an Boilot wenden, so wird Ihnen dies offeriert. Sie werden so die ultramoderne technische Konstruktion der Boilot-Krane entdecken, der Grund, warum Boilot mit über 50% seiner Produktion auf internationalen Baustellen vertreten ist.

**Eine moderne Konstruktion,  
perfekt auf die Ansprüche Ihrer  
Baustelle ausgerichtet**

Die Boilot-Krane werden mit komplettem Ballast zum Werkplatz hingeführt. Nach einer auf ein Minimum beschränkten Vorbereitung (weder Spindel noch Schraube werden angebracht), also eine fast augenblickliche Aufstützung, entfalten sich die Krane mit einer einzigen fortlaufenden Bewegung wie ein riesiger, zusammenlegbarer Meter – und dies ganz einfach durch Druck auf die Fernsteuerung. Der Ausleger berührt den Boden nie, nicht einmal während dem Aufstellen. Die Leichtigkeit und Zeitsparnis beim Aufstellen und das einzigartige und sehr einfache Aufstützungssystem machen den Boilot-Kran zum beweglichsten und unkompliziertesten Kran auf Ihrer Baustelle.

### **Bon für eine Vorführung**

bitte einsenden an:

A. Schaller AG, 1606 Forel-Lavaux  
Telephon 021/971711 – Telex 25209

Name .....

Adresse .....

Telephon .....



## Individuell leiser mit ALBA und SECCOPAN!

Abgeschirmte Räume bieten Gewähr dafür, dass nicht jeder Misston gleich zur Belästigung wird, dass Geheimnisse auch Geheimnisse bleiben und Ruhe zur Erholung beitragen kann. Die anpassungsfähigste Lösung sind Trennwände mit Gipsplatten. In Kombination mit Isoliermaterialien lassen sich damit Schallisolerwände mit bemerkenswert günstigen Eigenschaften erstellen. Dank der grossen Variabilität kann die Schallisolation individuell den baulichen und örtlichen Erfordernissen angepasst werden.



Beispielsweise ergeben folgende mehrschalige Wände (Stärken in cm) ein mittleres Schalldämm-Mass von:

ALBA 6 + Mineralwolle 2 + SECCOPAN 2,5	= 51 dB
ALBA 8 + Mineralwolle 2 + SECCOPAN 4	= 51 dB
ALBA 6 + Mineralwolle 2 + PLACOPLÄTRE 1,5	= 52 dB
ALBA 10 + Mineralwolle 5 + SECCOPAN 4	= 54 dB

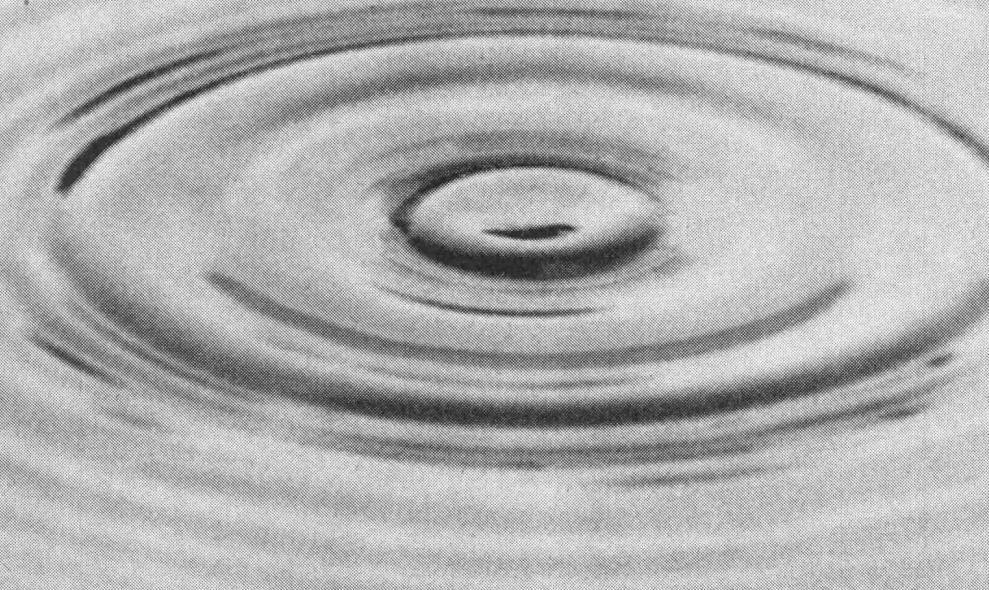
Über die zahlreichen Möglichkeiten informiert Sie unsere Tabelle «Luftschallübertragung», die wir Ihnen gerne zusenden. Sie enthält alle Messdaten von repräsentativen Beispielen. Damit Sie die individuelle Lösung für Ihr Problem nur noch nachzuschlagen brauchen!

# GIPS-UNION AG

Gips Gipsprodukte Leichtbauplatten

Talstrasse 83  
8021 Zürich Tel. 051 23 3760



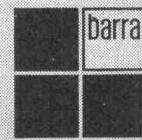


# Grundwasser Abwasser Hangwasser Klärwasser Druckwasser Regenwasser Trinkwasser Sickerwasser **Schwimmbadwasser**

Ob Sie Wasser aufhalten, abhalten, fernhalten  
oder reinhalten wollen, wir haben die Lösung.

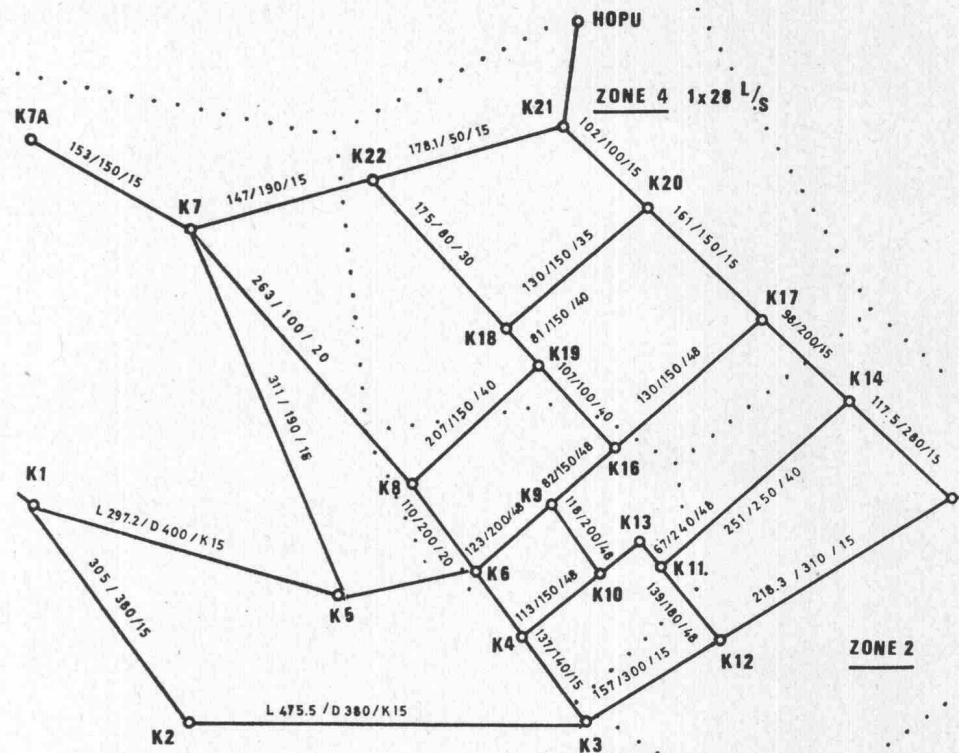
**MEYNADIER**

Meynadier + Cie AG, Zürich, Tel. 051 / 52 22 11,  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur





# AQUANET



## AQUANET

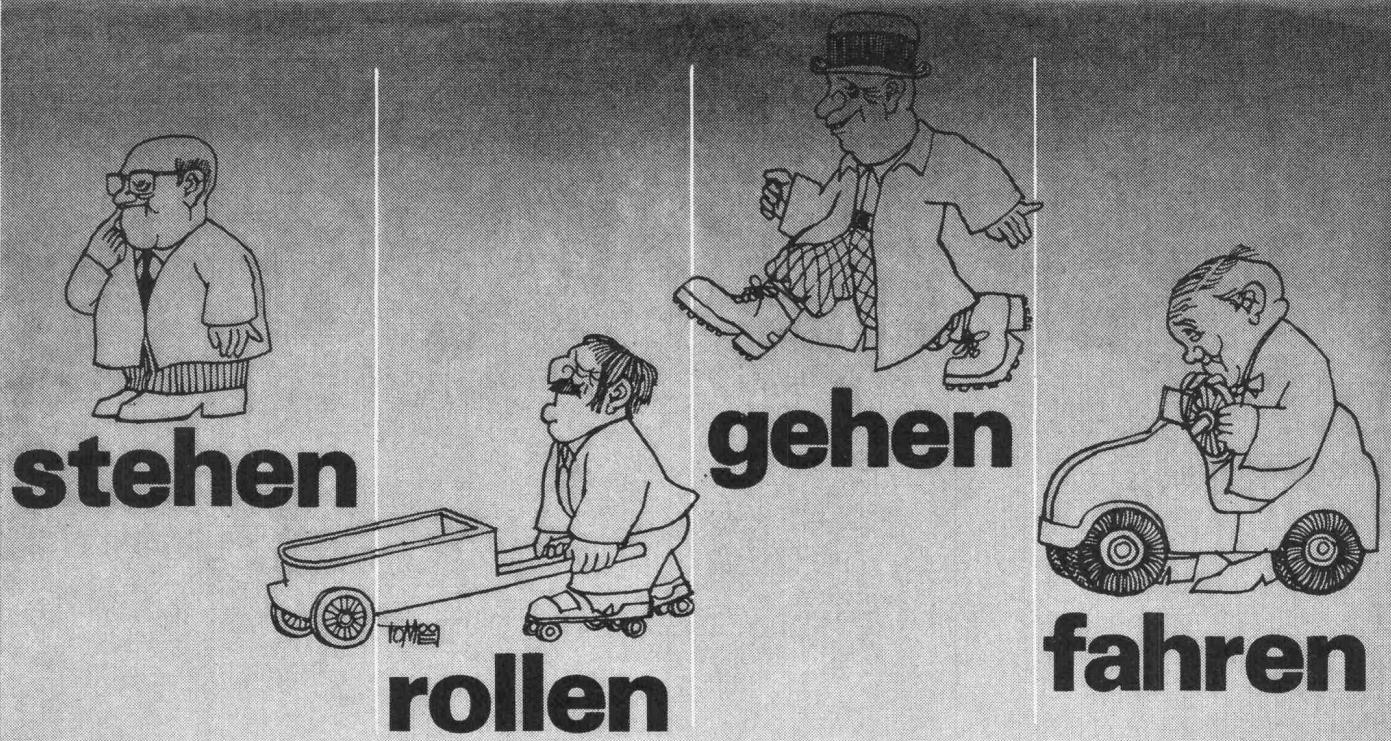
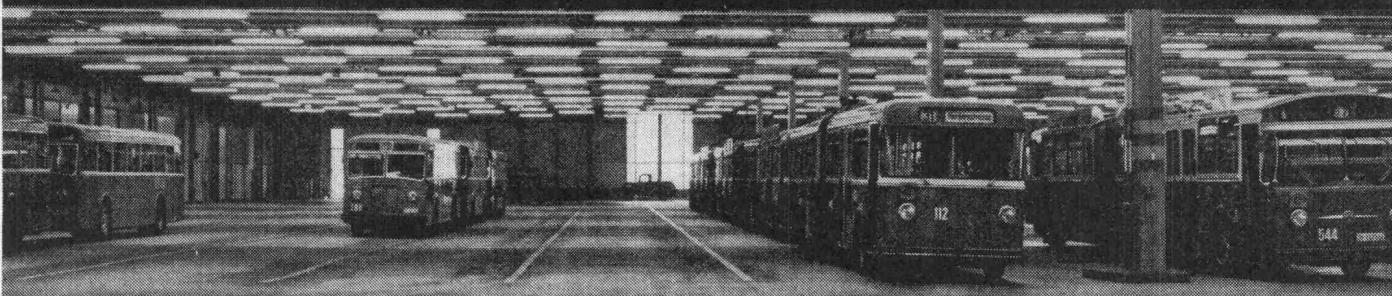
ist ein Programm zur Berechnung von Druckwasserleitungen. Auf der Grundlage des Fliessgesetzes von Darcy und den Beziehungen von Hagen-Poiseuille für laminares bzw. Colebrook für turbulentes Fliessen werden die nicht-linearen Gleichungen des Netzes aufgestellt und iterativ aufgelöst. Es können praktisch beliebig grosse Leitungsnetze mit beliebigen Pumpen, Hydranten, Reservoirer und Schiebern berechnet werden.

## AQUANET

erledigt die Netzberechnung in Sekundenschnelle. Eine bequeme Eingabesprache erlaubt die einfache Beschreibung des Netzes und seiner Elemente. Durch besondere Anweisungen können Modifikationen vorgenommen werden. Die Resultate der Rechnung werden in übersichtlicher Form ausgedruckt.

Der nächste AQUANET-Kurs findet am 22. Juni in Berra statt. Anmeldungen und eventuelle Fragen richten Sie bitte an

# auf gutem Boden...



auf EUBÖOLITH – Steinholz

fusswarm, zäh, elastisch,  
öl- und lösungsmittelbeständig,  
keine elektrostatische Aufladung,  
einfach im Unterhalt,  
staubfrei

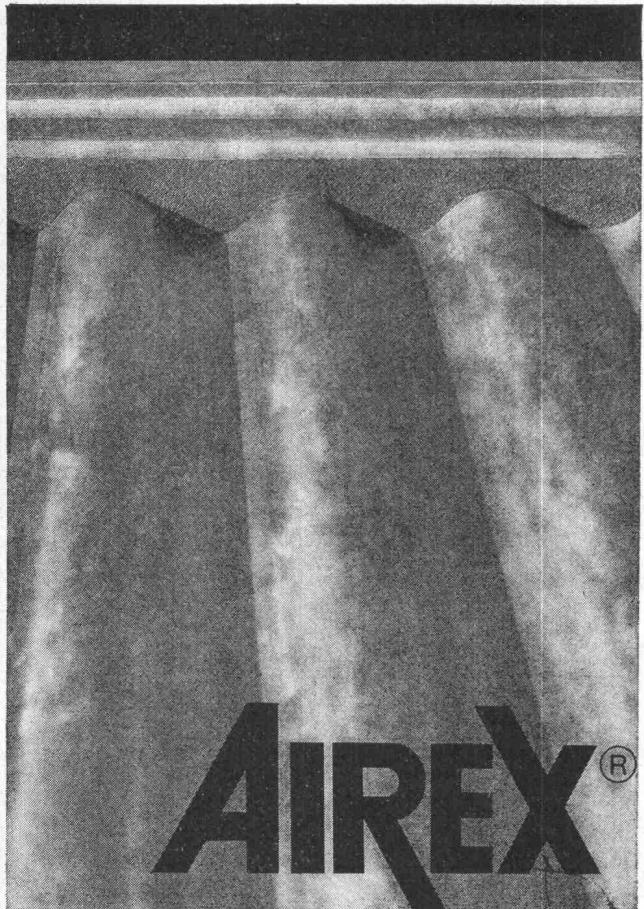
oder auf MAXIDUR – Hartbeton

robust,  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
staubfrei,  
keine Pflege

Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Tel. 062 – 21 23 35



## AIREX® Fillerblocks

Weichelastische Schaumstoffdichtung für  
Wellplatten-Anschlüsse im Dach- und  
Fassadenbau.

Luft-, staub- und wasserundurchlässig.  
Verrottungsfest und alterungsbeständig.  
In Profilen für alle üblichen Wellbänder.



Halle 5, Stand 5046

Fabrikation, Beratung und Verkauf durch AIREX AG  
einem Unternehmen der LONZA-Gruppe  
5643 Sins  
Telefon 042/661277

371

COUPON

®=eingetragene Schutzmarke

AIREX AG Schaumstoffe  
CH - 5643 Sins

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

z. Hd. v. \_\_\_\_\_

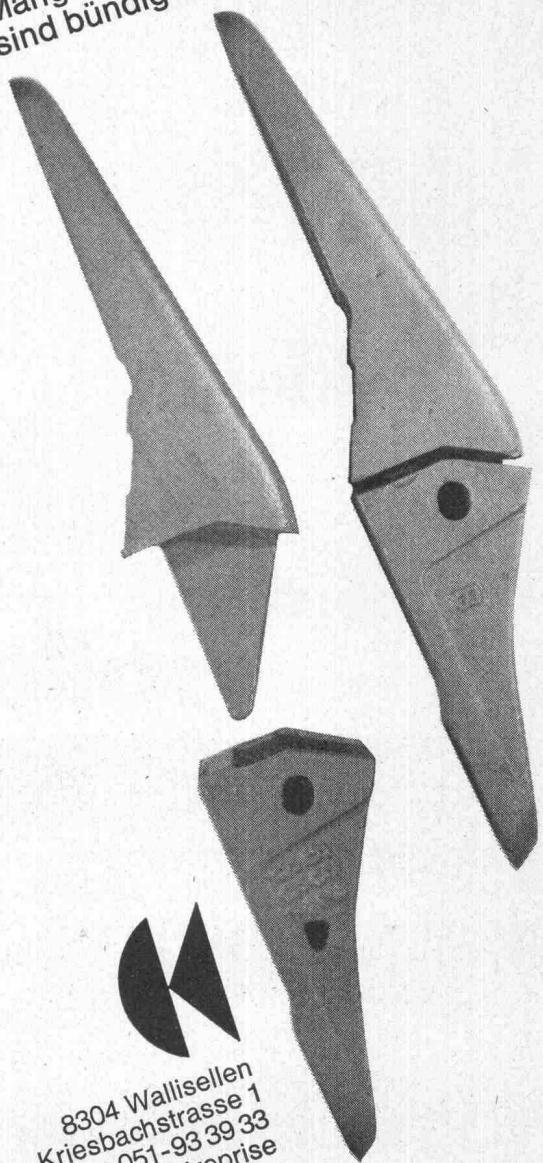
Adresse \_\_\_\_\_

Senden Sie uns Unterlagen über AIREX®-Schaumstoffe



**neu**  
in unserem Verkaufsprogramm  
**Schaufelzähne**

zum Aufschweißen, mit auswechselbaren  
Spitzen aus verschleissfestem Chrom-  
Mangan-Molybdän-Stahlguss. Die Zähne  
sind bündig mit der Messer-Unterkante.



8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

Charles **Keller**  
Baumaschinen

# Wernle WE Norm-Küchen:



**die Küche, die  
nur ein Arbeitsplatz**

**mehr ist als**



Verkaufsstellen mit Ausstellungslokalen  
für Beratung, Service und Montage  
finden Sie in:

**J. Wernle AG**

5024 Küttigen/Aarau  
Tel. 064 / 24 16 61

**WE-norm Türen, WE-norm Schränke, WE-norm Küchen**

**Zürich**

Karstlernstrasse 14  
8048 Zürich  
Tel. 01 / 62 74 62

**Basel**

Bruderholzstrasse 35  
4000 Basel  
Tel. 061 / 34 24 20

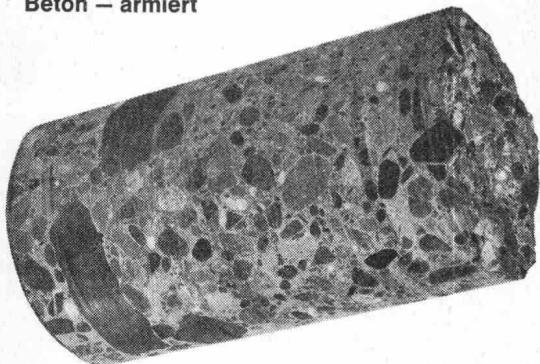
**Bern**

Sennweg 6  
3000 Bern  
Tel. 031 / 24 01 22

**Lausanne**

Rochelle 12  
1008 Prilly  
Tel. 021 / 25 81 56

Bohrkernstück Ø 150 mm.  
Beton – armiert



Atomkraftwerk Mühleberg  
wo wahre Leistung zählt!

Unsere Devise:

**MASSGENAU  
RATIONELL  
SCHNELL**

**Walter HASLER**

9630 Wattwil, Telefon 074 / 7 29 73

Wir nehmen laufend in Auftrag:

## **HARTSTEIN-, BETON- PRÄZISIONSBOHRUNGEN**

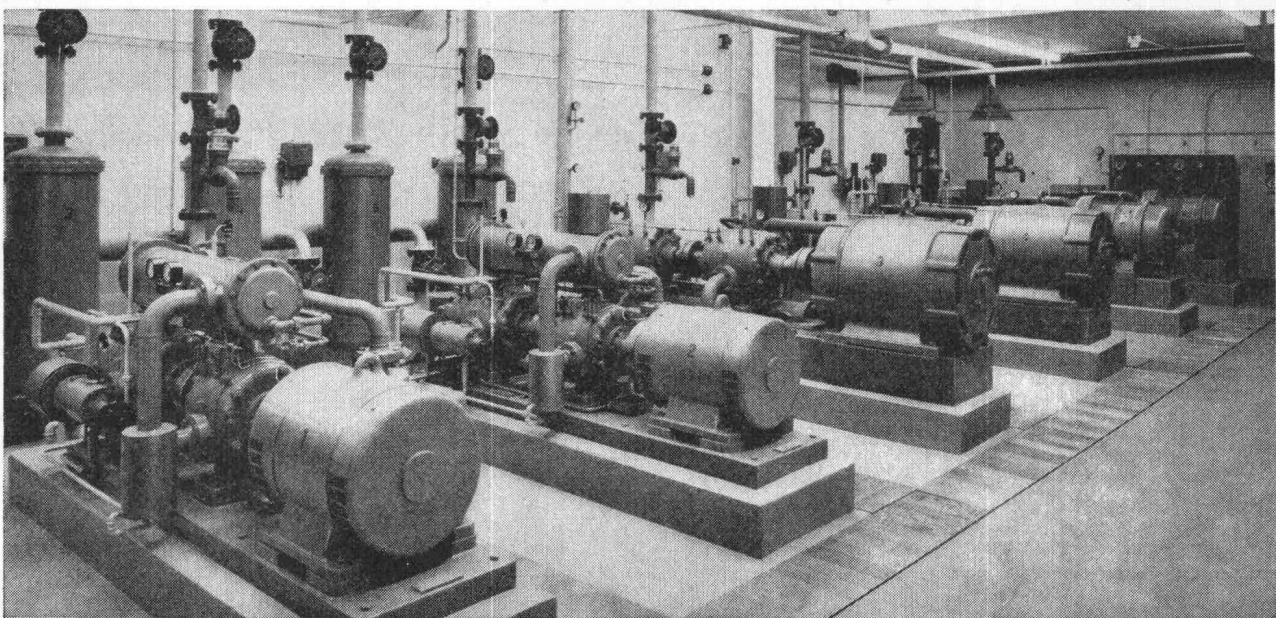
- Kernbohrungen, Durchbrüche ohne Nacharbeit
- in der ganzen Schweiz
- mit bewährten, eigens konstruierten Bohranlagen
- absolut vibrations-, geräusch- und staubfrei
- präzise Sacklöcher und Durchbrüche in verschiedenen Durchmessern, in und durch armierten Beton, Mauerwerk, Granit, Marmor, Klinker usw.
- in allen Graden, in und durch Fundamente, Betonböden, Decken, Wände, Unterzüge, Säulen usw.
- für Rohr-, Kabeldurchführungen der Gross- und Kleinmontagen, für Heizungs-, Klima-, Sanitäranlagen usw.
- für Verankerungen, Befestigungen von Gross-, Kleinmaschinen und sämtlicher Aggregate
- für sämtliche Installationen in Alt-, Neu- und Fertigungsbauten der Hoch- und Tiefbaubranche

**GRABER  
+  
WENING**

**Vollautomatische  
Druckluftzentralen**

arbeiten wirtschaftlich mit  
Graber & Wening Rotations-Kompressoren

GW-546

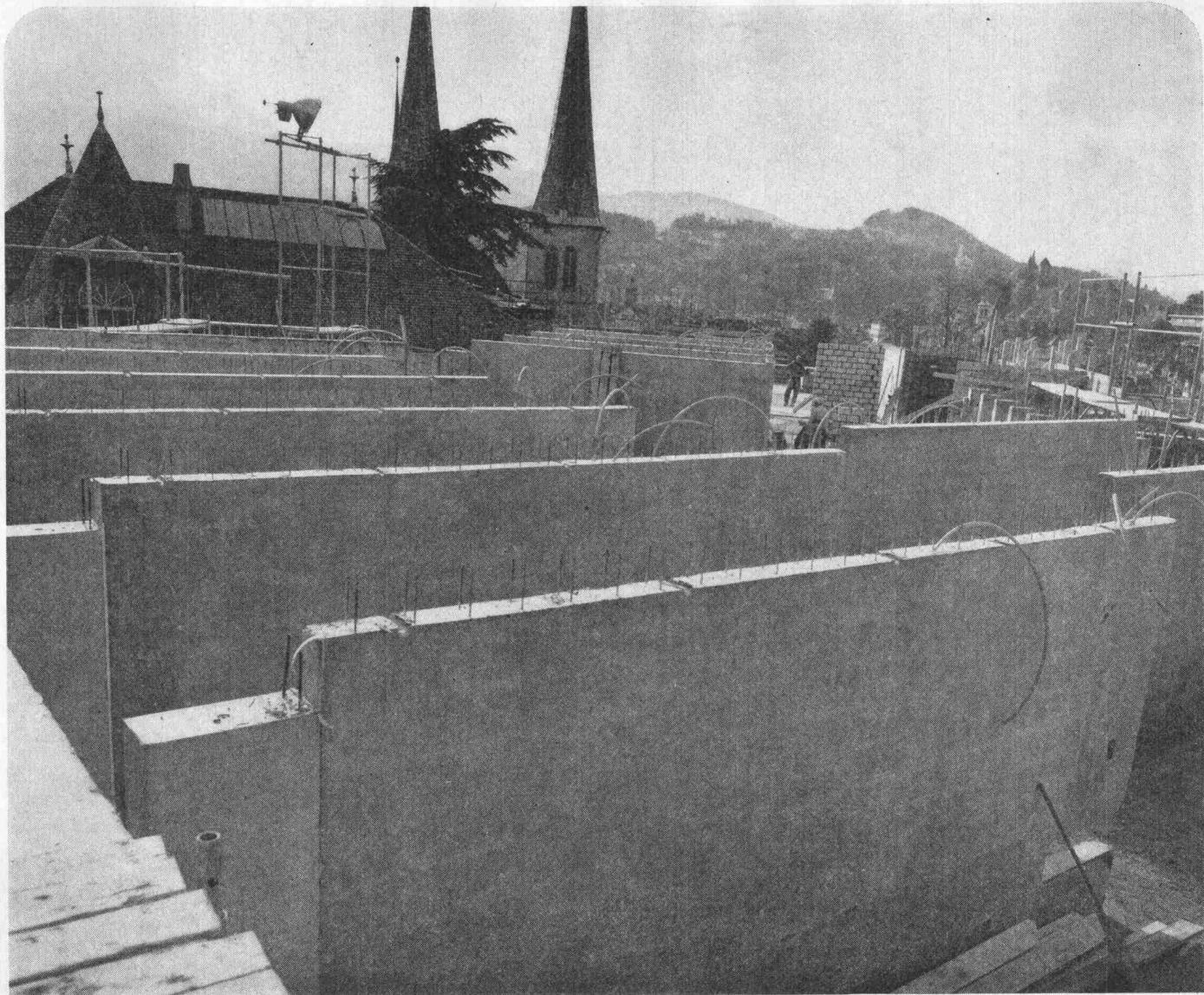


**Maschinenfabrik Gruber & Wening AG  
Neftenbach bei Winterthur Schweiz**

1- und 2-stufige Kompressoren für 4 und 8 atü Betriebsdruck.  
Effektive Leistung: 100-1000 m³/h

# Ein System setzt sich durch.

Priesterseminar Luzern



Architekt W. Rüssli, Luzern

Bauunternehmung Medici AG, Luzern  
Herr Kremmel:

## «Hier haben wir mit der cobeton eine wirklich rationelle Lösung gefunden!»

Bei der Wahl der Wandkonstruktion für dieses Objekt hat man sich für die Ausführung in Beton entschieden. Aus Kostengründen wurde ein bedingt streich- und tapezierfertiger Beton verlangt.

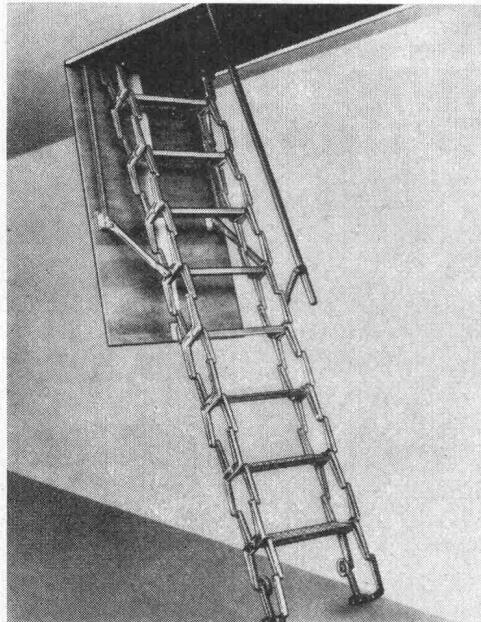
Der kurze Bautermin und eine Vielzahl gleicher Wände in den Abmessungen von 513 x 250 x 15 cm, sowie die Auflage, einen fugenlosen, spachtelfertigen Beton herzustellen, bewog uns, eine System-Schalung anzuschaffen. Das Anbringen von diversen elektrischen Installationen musste ebenfalls berücksichtigt werden, womit eine Holz-Kunststoff-Schalungsplatte als ideale Schalhaut feststand.

Mit der heute nur der Cobeton zur Verfügung stehenden «Gigant»-Schalungsplatte (660 x 265 cm)

und dem durchdachten cobé-Normschalungssystem haben wir hier eine überzeugende Lösung gefunden. Mit einem Minimum an Arbeitskräften wurden jeden zweiten Tag vier Schalungseinheiten umgesetzt. Das niedrige Gewicht der Schalung (42 kg/m<sup>2</sup>) erlaubt es ohne Schwierigkeiten, ganze Kraneinheiten von 14 m<sup>2</sup> ein- und auszuschalten. Diese sind so konzipiert, dass sie nach Beendigung dieser Baustelle ohne Mühe in Normelemente zerlegt werden können.

Detaillierte Auskunft über die «Gigant»-Schalungsplatte und das cobé-Normschalungssystem erteilt Ihnen gerne:

Cobeton AG Chamerstrasse 117 6301 Zug  
Telefon 042 211288/89

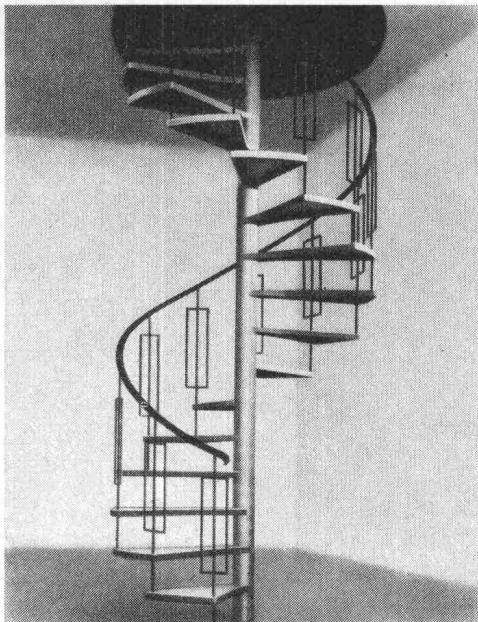


## Scherentreppen Spindeltreppen

aus hochwertigem Aluminium-Spritzguss.

### Anfertigung nach Mass

Die ideale Lösung aller Raumprobleme.



**MÜHLBERGER & CO 9000 ST. GALLEN Telefon 071/24 65 22**  
RORSCHACHERSTRASSE 53

## 2 Rappen pro Leserkontakt

kostet eine ganzseitige Anzeige in der Schweizerischen Bauzeitung. Lassen Sie sich durch die Anzeigenverwaltung über die preiswerten Möglichkeiten einer intensiven Kontaktpflege näher beraten.

IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich  
Beckenhofstrasse 16, Telefon 051 / 26 97 40

## B 600-Bohren - mit Hilti leichtgemacht!

Mit der elektro-pneumatischen Hilti-TE 17 heißt das: nur ansetzen und nachführen, ohne Anpreßdruck. Sogar auf Granit.

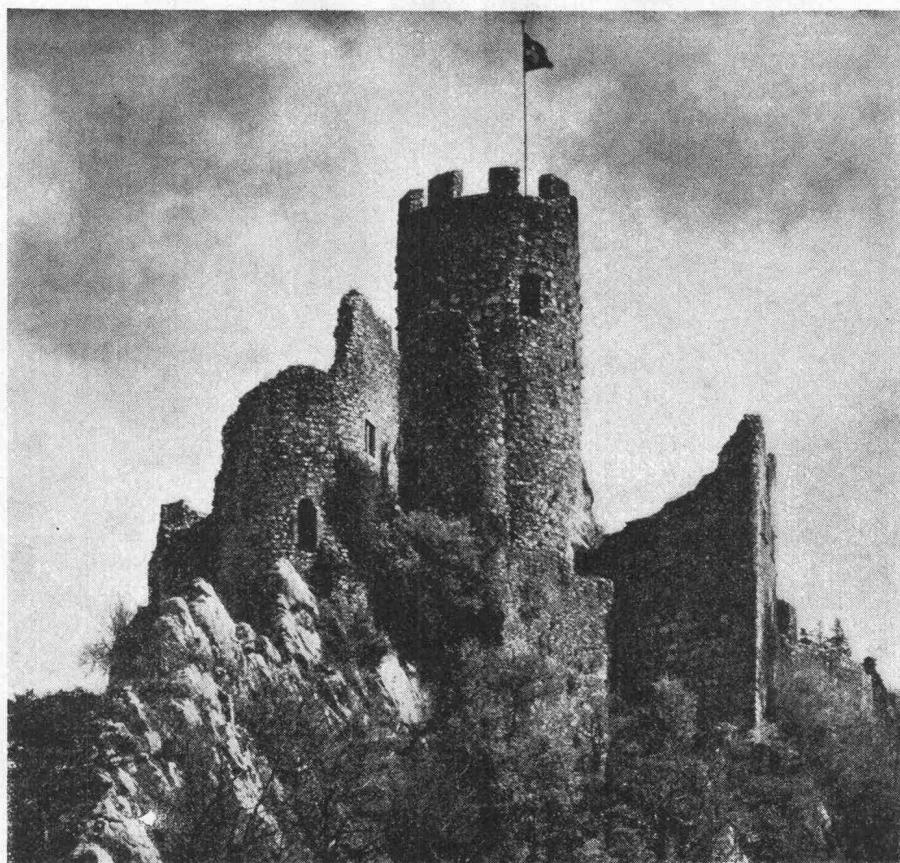
Hilti ist Experte für Befestigungstechnik. Und bietet «Montage nach Maß». Ob Bohrmontage, ob Direktmontage. Wir beraten Sie direkt auf der Baustelle.

Lassen Sie uns kommen...

Hilti Technik AG  
8036 Zürich  
Gartenhofstrasse 17  
Telefon 051/23 56 56

**HILTI**  
Befestigungstechnik





## Schade, dass es Vipolit® VCP 500 nicht schon früher gab.

Sonst wäre uns wohl manche schöne Burg aus alter Zeit in ihrer vollen Pracht erhalten geblieben. Vipolit® VCP 500 sorgt nämlich dafür, dass das, was eine Generation baut, auch einige Generationen überlebt.

Vipolit® VCP 500 wurde in Zusammenarbeit mit der schweizerischen Bauindustrie entwickelt.

Vipolit® VCP 500 eignet sich für Backsteinwände genauso gut wie für Kalksandsteine. Oder für Kunststeinwände. Oder für Natursteinwände. Oder für Zementüberzüge auf alte Unterlagen. Oder für vieles andere. Vipolit® VCP 500 wird nämlich nicht nur einem grossen Bedürfnis, sondern auch den hohen Anforderungen der

modernen Bauindustrie gerecht. Denn dank Vipolit® VCP 500 wird jeder Mörtel leichter, also schneller, also rationeller verarbeitbar. Und die Mörtelfuge entscheidend biegezugfester. Und die Haftung zwischen Fuge und Stein viel grösser. Und somit die Rissgefahr viel kleiner. Und selbst bei hochporösen Steinen erfolgt jetzt kein Abbrennen mehr.

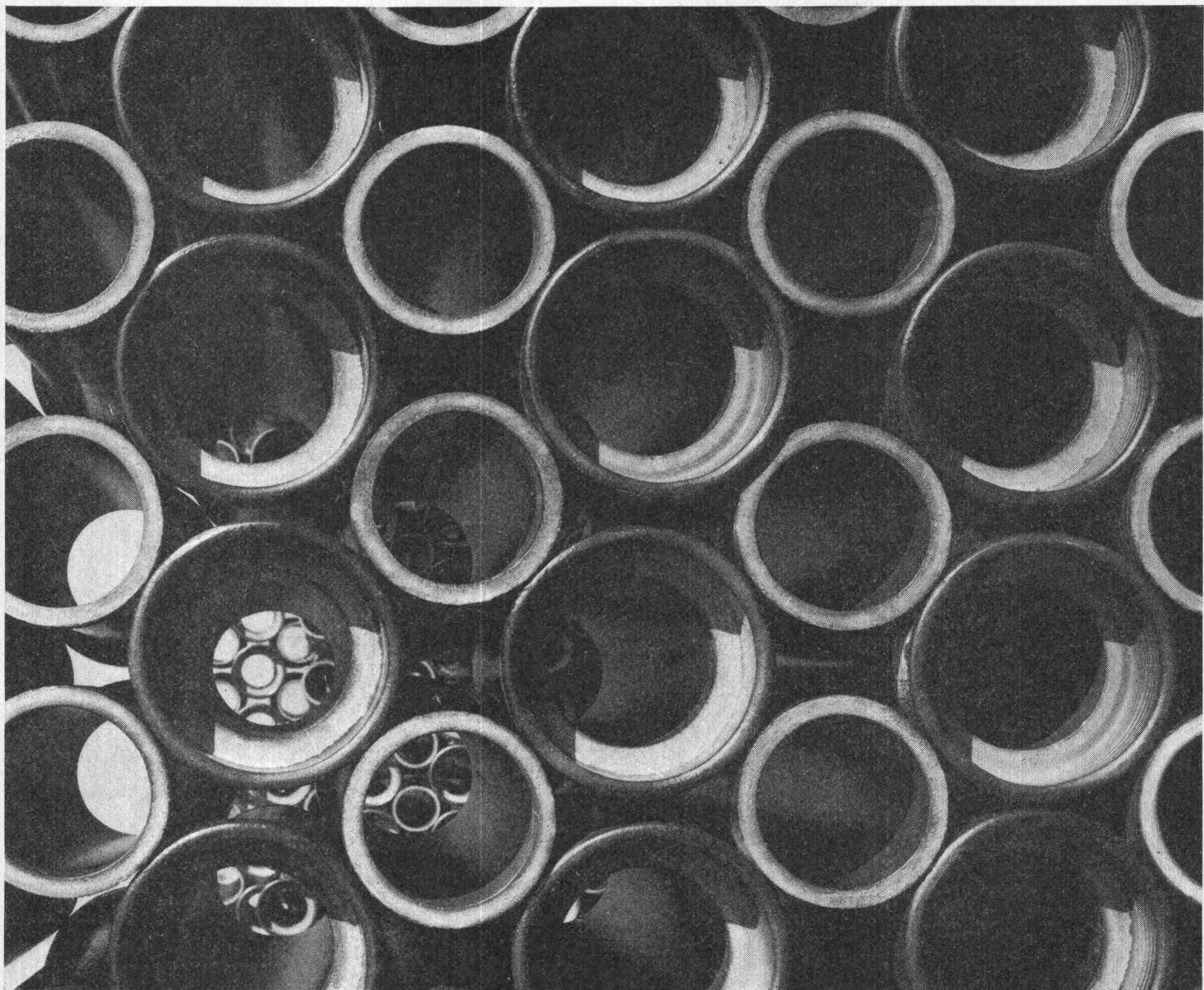
Vipolit® VCP 500 ist also so ziemlich das Beste, was Sie Ihrem Mörtel beigeben können. Auch wenn Sie das selber nie werden feststellen können. Weil nämlich Ihrem Mörtel dann auch nach Generationen nichts anzusehen sein wird. Oder eben gerade deshalb.



Stand Nr. 5046

### LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel; Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N.J. (USA).



# Sicherheit im Kanalisationsbau- Steinzeugrohr

Denn Steinzeug ist

- unverschleissbar, dicht und glatt und hat sich in der Praxis seit über 100 Jahren bewährt
- unverformbar dank einer Scheiteldruckfestigkeit von rund 4 t/m<sup>2</sup>

- beständig gegenüber allen Angriffen aus Abwässern – z.B. die «Chemie im Haushalt» – Grundwässern und Böden
- dank der Steckmuffe «flexbell» problemlos zu verlegen
- von sämtlichen Baubehörden zugelassen

Beratungsstelle der Schweizerischen Steinzeugindustrie,  
Löwenstrasse 31, 8001 Zürich,  
Telefon 01/27 36 23

agor